



ACCADEMIA DELLA CRUSCA

L'Accademia della Crusca è la più antica accademia linguistica d'Europa ancora attiva. Ebbe origine dalla "brigata dei crusconi", cioè da un gruppo di dotti fiorentini che, tra il 1570 e il 1580, si riunivano per trattare temi di letteratura e di lingua. Nel 1583, grazie all'iniziativa di Leonardo Salviati, la "brigata dei crusconi" fu trasformata in Accademia della Crusca. La sua fama è legata al *Vocabolario*, pubblicato per la prima volta nel 1612 e in altre quattro edizioni fino al 1923. L'Accademia oggi è un centro di ricerca scientifico molto attivo, dedicato allo studio e alla valorizzazione dell'italiano in Italia e all'estero; in particolare, si propone l'obiettivo di fare acquisire e diffondere nella società italiana la conoscenza storica della lingua nazionale e la coscienza critica della sua evoluzione attuale nel quadro degli scambi interlinguistici del mondo contemporaneo.

WWW.ACCADEMIADELLACRUSCA.IT

Con la collaborazione di:



Con il contributo di:



FIRENZE, 2 - 3 - 4 DICEMBRE 2010

Storia della lingua italiana e storia dell'Italia unita

XI CONVEGNO ASLI



Sotto l'alto patronato del Presidente della Repubblica



i luoghi del convegno

SALONE DEI CINQUECENTO
PALAZZO VECCHIO, PIAZZA DELLA SIGNORIA 1

RETTORATO
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FIRENZE, PIAZZA SAN MARCO 4

ACCADEMIA DELLA CRUSCA
VILLA MEDICEA DI CASTELLO, VIA DI CASTELLO 46

TEATRO GOLDONI
VIA SANTA MARIA 15

informazioni

Segreteria Accademia della Crusca
Silvia Franchini - Eleonora Bolletta
tel. 055.454.277 055.454.278 segreteria@crusca.fi.it

ufficio stampa

Paolo Belardinelli
tel. 055.454.277 055.454.278 ufficiostampa@crusca.fi.it

GRAFICA: STUDIO@CARTAEAPIS.IT

Il IX convegno dell'ASLI "Storia della lingua italiana e storia dell'Italia unita. L'italiano e lo Stato nazionale" si tiene a Firenze, in collaborazione con l'Accademia della Crusca e in concomitanza con l'avvio delle celebrazioni per il centocinquantenario dell'Unità d'Italia.

Obiettivo del convegno è illustrare, nella prospettiva interdisciplinare che da sempre caratterizza l'ASLI, i vari aspetti della politica e della pianificazione linguistica dello Stato unitario; gli interventi legislativi relativi alla lingua o a temi riconducibili alla lingua, visti anche nei loro riflessi più generali; le novità e gli effetti linguistici dovuti agli istituti e all'organizzazione dello Stato; ovvero come e in che misura la raggiunta Unità politica del Paese ha influito sull'evoluzione della lingua italiana negli ultimi centocinquanta anni. D'altra parte il convegno vuole anche sottolineare ciò che l'italiano ha apportato al nuovo Stato unitario, ovvero come si è venuta formando la lingua della legislazione, dell'amministrazione e, in genere, degli apparati statali. Nelle tre giornate del convegno, a cui partecipano numerosi studiosi italiani e stranieri, saranno perciò messi a fuoco alcuni temi di grande rilevanza e, in alcuni casi, ancora poco studiati: la politica volta all'unificazione linguistica, ai rapporti con le minoranze alloglotte e all'uso dei dialetti; la scuola e l'educazione linguistica; l'esercito e

le scuole reggimentali; la legislazione sulla lingua e la lingua della legislazione, con speciale riguardo alla Costituzione repubblicana; la regolazione della lingua dei mezzi di comunicazione; gli usi pubblici dell'italiano (avvisi, insegne, toponomastica e onomastica secondo i regolamenti dello Stato); l'amministrazione e il linguaggio burocratico; l'unificazione terminologica dei linguaggi tecnici; il ruolo delle istituzioni culturali; la politica di promozione dell'italiano all'estero. Data la circostanza celebrativa cui il convegno è collegato, si è scelto di dedicare particolare attenzione da una parte al periodo della nascita e del primo sviluppo dello Stato unitario, dall'altra alla fase contemporanea, nella quale si può valutare la strada compiuta dall'italiano in un secolo e mezzo di storia comune, nella sua tenuta di fronte alle attuali sfide della globalizzazione, dell'integrazione europea, del localismo, della nuova immigrazione.

comitato scientifico e organizzativo

ANNA ANTONINI, FRANCESCO BRUNI, MASSIMO LUCA FANFANI, RITA LIBRANDI, NICOLETTA MARASCHIO, SILVIA MORGANA, ANNALISA NESI, GIUSEPPE PATOTA, TERESA POGGI SALANI, FRANCESCO SABATINI, LUCA SERIANNI, STEFANIA STEFANELLI, PIETRO TRIFONE

referente scientifico

Annalisa Nesi: convegnoasli@gmail.com



ASSOCIAZIONE PER LA STORIA DELLA LINGUA ITALIANA

L'Associazione per la Storia della Lingua Italiana (ASLI) è stata costituita nel 1992 a Firenze e ha sede presso l'Accademia della Crusca. Ne sono stati presidenti Ignazio Baldelli, Francesco Bruni, Francesco Sabatini, Gian Luigi Beccaria, Rosario Coluccia; attuale presidente è Silvia Morgana. Si tratta di un'associazione professionale che riunisce docenti universitari, ricercatori e studiosi di storia della lingua italiana e di materie scientificamente affini. Attualmente l'ASLI conta circa duecento associati e comprende una ventina di soci stranieri. Scopi dell'ASLI sono tutelare la dignità e la professionalità delle discipline afferenti e promuovere gli studi di storia della lingua italiana, ad ogni livello culturale, scientifico e didattico, favorendo un più efficace insegnamento della lingua nelle scuole dei vari ordini e gradi.

WWW.STORIADELLALINGUAITALIANA.IT

Con il patrocinio di:



SCUOLA NORMALE SUPERIORE PISA



Università degli Studi di Firenze



Università degli Studi di Siena

Giovedì 2 dicembre

Palazzo Vecchio – Salone dei Cinquecento
Firenze, Piazza della Signoria 1

- 9.15 SALUTI DELLE AUTORITÀ
presiede Silvia Morgana (presidente dell'ASLI)
- Matteo Renzi**, Sindaco del Comune di Firenze; **Cristina Scaletti**, Assessore alla Cultura, Turismo e Commercio della Regione Toscana; **Andrea Barducci**, Presidente della Provincia di Firenze; **Giuliano Amato**, Presidente del Comitato dei Garanti del 150° anniversario dell'Unità d'Italia; **Maurizio Fallace**, Direttore Generale - MiBAC; **Max Bruschi**, Consigliere del Ministro - MIUR; **Alberto Tesi**, Magnifico Rettore dell'Università di Firenze; **Nicoletta Maraschio**, Presidente dell'Accademia della Crusca; **Aureliano Benedetti**, Presidente dell'Associazione Amici dell'Accademia della Crusca – ONLUS; **Alessandro Masi**, Segretario Generale della Società Dante Alighieri; **Amedeo Quondam**, Presidente ADI – Associazione degli Italianisti Italiani; **Angelo R. Pupino**, Presidente Società italiana per lo studio della modernità italiana
- 10.30 RELAZIONI *presiede Maurizio Vitale*
Tullio De Mauro “Eppur la si muove”: persistenze e innovazioni nelle “*langues d'ècole*” dall'Unità del Regno alla Repubblica democratica
- Lucio Villari** Il linguaggio politico della nazione nascente
- 11.30 RELAZIONI *presiede Giovanni Ruffino*
Francesco Sabatini Quanta strada ha fatto l'italiano dell'uso medio?
Michele Ainis Politica e legislazione linguistica nell'Italia repubblicana
- 12.30 Pausa

Rettorato – Università degli Studi di Firenze
Firenze, Piazza S. Marco 4

- 14.30 RELAZIONI *presiede Angelo Stella*
Claudio Marazzini L'unità politica e territoriale italiana nella riflessione linguistica
Gabriella Alfieri Non solo vocabolario: “mezzi” e “provvedimenti” fattibili nella proposta manzoniana
- COMUNICAZIONI

sessione a.

SCUOLA E EDUCAZIONE LINGUISTICA
presiede Luca Serianni

15.30 **Fabrizio Franceschini**
I nipotini di padre Cesari. Il purismo e la sua influenza nella scuola dell'Italia unita

15.45 **Giuseppe Polimeni**
“L'esercizio vivo e pieno del linguaggio di tutti”: scuola e impegno civile nella riflessione linguistica di Luigi Morandi

16.00 **Francesco Avolio**
Italofoonia e educazione linguistica fra l'Unità e la Riforma Gentile

16.15 **Silvia Demartini**
Dal dialetto alla lingua, dalla piccola alla grande patria. Uso

sessione b.

EDUCAZIONE LINGUISTICA AL FEMMINILE
presiede Annalisa Nesi

15.30 **Rita Fresu**
Quale lingua nella letteratura dell'educazione femminile postunitaria?

15.45 **Maria Polita**
Lettere di Francesco De Sanctis a Virginia Basco: un esempio di educazione epistolare ai tempi dell'Unità d'Italia

16.00 **Marina Castiglione**
Politiche linguistiche familiari in Sicilia

16.15 **Cecilia Robustelli**
Lingua, genere e politica linguistica nell'Italia dopo l'Unità

didattico del dialetto e coscienza dell'italianità intorno agli anni Venti del Novecento

16.30 **Emiliano Picchiorri**
Impostazioni teoriche e modelli di lingua nei manuali per lo studio dell'italiano a partire dal dialetto (1915-1925)

16.45 DISCUSSIONE

17.00 Pausa

COMUNICAZIONI

sessione a.

SCUOLA E EDUCAZIONE LINGUISTICA
presiede Francesco Bruni

17.15 **Elisa De Roberto**
Lingua nazionale, lingua materna e costruzione identitaria nei sillabari ottocenteschi

17.30 **Anna Rinaldin**
Verso l'unità linguistica: le *Letture italiane* di Niccolò Tommaseo

17.45 **Carlachiara Perrone - Maria Gabriella De Judicibus**
Italia unita quaranta anni dopo: la didattica della lingua italiana e la lingua della didattica nel “Corriere delle maestre”

18.00 **Alda Rossebastiano - Elena Papa - Chiara Colli Tibaldi**
Manuali di conversazione, buone letture e imitazione per la formazione linguistica nel Piemonte postunitario

18.15 **Daniela Cacia**
Dal dialetto alla lingua nazionale: Casimiro Danna e l'arte del comporre nel Piemonte postunitario

18.30 **Veronica Ujcich**
Dal confine dell'Italia l'italiano del confine: 100 temi di licenza elementare di adulti (Trieste 1937-1947)

18.45 DISCUSSIONE

Teatro Goldoni

Firenze, Via Santa Maria 15

21.00 **COMPOSIZIONI DI MUSICA RISORGIMENTALE**

Concerto a invito
Introduzione di **Luciano Alberti**
Ensemble corale del Maggio Fiorentino
Formazione Carlomoreno Volpini, direttore; **Nicolò Ayroldi**, basso; **Gabriele Spina**, baritono; **Aurelio Scotto**, pianoforte
Paolo Bellocchi, coordinamento artistico

16.30 DISCUSSIONE

sessione c.

ESERCITO, SCUOLE REGGIMENTALI
presiede Giuseppe Patota

17.15 **Massimo Prada - Giuseppe Sergio**
“A come Alpino, U come Ufficiale”. L'italiano insegnato ai militari italiani

17.30 **Francesca Gatta**
La lingua militare alla ribalta dei giornali: il caso dell'aviazione nella Prima Guerra Mondiale

17.45 **Andrea Viviani**
La patria premia. Le parole del valore

18.00 **Marco Biffi**
Osservazioni sulla formazione di un lessico militare nazionale

18.15 DISCUSSIONE

sessione d.

POLITICA DI PROMOZIONE DELL'ITALIANO ALL'ESTERO, SOSTEGNO ALL'EMIGRAZIONE E ALL'IMMIGRAZIONE
presiede Jacqueline Brunet

18.30 **Sabine Schwarze**
La promozione dell'italiano in ambito accademico tedesco: percorsi, strutture e metodi

18.45 **Elżbieta Jamrozik**
La politica di promozione della lingua italiana in Polonia. Un riflesso di interesse reciproco

19.00 DISCUSSIONE

Venerdì 3 dicembre

Accademia della Crusca – Villa di Castello
Firenze, Via di Castello 46

- 9.30 Interventi di **Maurizio Scaparro** e **Pietro G. Beltrami**
- 10.00 RELAZIONI *presiede Nicoletta Maraschio*
Michele A. Cortelazzo I discorsi istituzionali dell'Italia repubblicana
Claudio Giovanardi - Pietro Trifone A che punto è lo studio dell'italiano fuori d'Italia?
- 11.00 Pausa
- COMUNICAZIONI

sessione a.

LA LINGUA DELLA LEGGE
presiede Rita Librandi

11.15 **Nunzio La Fauci**
“L'Italia è una Repubblica democratica, fondata sul lavoro”: Costituzione italiana e critica linguistica

11.30 **Luigi Spagnolo**
Le varianti redazionali della Costituzione repubblicana

11.45 **Stefano Ondelli**
Evoluzione di un genere testuale: la sentenza penale nell'Italia postunitaria

Regolazione della lingua dei mezzi di comunicazione, censura

12.00 **Rocco Luigi Nichil**
Si dispone che... Sulla politica linguistica del fascismo attraverso i “Fogli di disposizioni” di Achille Starace

12.15 **Mario Piotti**
L'italiano del regime: i cinegiornali LUCE

Usi pubblici dell'italiano: avvisi, insegne, toponomastica e onomastica secondo i regolamenti dello Stato

12.30 **Francesco Bianco - Till Stellino**
Vietato fumare / Rauchen verboten: differenze e affinità linguistiche e stilistiche negli avvisi pubblici in Italia e in Germania

12.45 **Stefania Guarneri**
Odonimia tra passato e presente: il caso messinese

13.00 DISCUSSIONE

13.30 Buffet

14.30 Assemblea ordinaria ASLI (I convocazione)

15.30 Assemblea ordinaria ASLI (II convocazione)

21.00 Cena sociale (riservata ai soci ASLI)

sessione b.

LA LINGUA BUROCRATICO-AMMINISTRATIVA
presiede Ilaria Bonomi

11.15 **Matteo Viale**
Innovazione e resistenza al cambiamento nel linguaggio amministrativo dall'Unità d'Italia a oggi: analisi di un *corpus* di documenti di enti locali

11.30 **Lucilla Pizzoli**
L'italiano della comunicazione pubblica: appunti linguistici sui fogli volanti di secondo Ottocento

11.45 **Luisa Amenta**
Il linguaggio della politica nella rete

12.00 **Enrica Atzori**
La comunicazione pubblica del Comune di Milano nei primi decenni postunitari

12.15 **Annarita Miglietta**
Un burocratese lungo sessant'anni: dal “modulo Vanoni” ai modelli 2010

12.30 **Maria Silvia Rati**
Infrazioni linguistiche nel Nuovo codice della strada

12.45 **Angela Frati - Stefania Iannizzotto**
Dalla lingua normativa alla lingua amministrativa: esperienze di semplificazione nella Regione Toscana

13.00 DISCUSSIONE

Sabato 4 dicembre

Accademia della Crusca – Villa di Castello
Firenze, Via di Castello 46

- 9.30 RELAZIONI *presiede Maurizio Dardano*
Edgar Radtke *E a cche tte serve poi sto scrive e legge?* Il rapporto della questione del dialetto scritto con la questione della lingua al momento dell'Unità d'Italia
Massimo Luca Fanfani La Crusca nell'Italia unita
- ore 10.30 Pausa
- COMUNICAZIONI

sessione a.

RIFLESSIONI SULLE DINAMICHE DELL'ITALIANO
presiede Stefania Stefanelli

11.00 **Gunver Skytte**
Storia dell'italiano parlato. Il tortuoso cammino del parlato nel processo dell'unificazione linguistica

11.15 **Paolo D'Achille - Domenico Proietti**
Articolazioni e determinazioni nella definizione della lingua nazionale: l'italiano con aggettivi” dall'Unità a oggi

11.30 **Marta Maddalon**
Nuove ideologie linguistiche per il terzo millennio (il *glocal* nelle teorizzazioni su lingua e dialetto)

11.45 DISCUSSIONE

12.00 Buffet

COMUNICAZIONI VERSO L'UNIFICAZIONE LINGUISTICA: PRESENZA E RUOLO DEL DIALETTO
presiede Teresa Poggi Salani

14.30 **Patrizia Bertini Malgarini - Ugo Vignuzzi**
Siché, Batista, astu fait tute le coumission ch'it eu date?
Le raccolte dialettali di Attilio Zuccagni-Orlandini e di Giovanni Papanti nella prima Italia unita

14.45 **Lorenzo Tomasin**
Italia e italiano nel lessico e nella fraseologia dialettali degli anni del Risorgimento

15.00 **Marcello Aprile - Debora De Fazio**
La lessicografia dialettale italo-romanza tra identità locale e proiezione nazionale

15.15 **Silvia Calamai**
Per una storia della pronuncia degli italiani: opinioni e atteggiamenti intorno alla pronuncia fiorentina

15.30 DISCUSSIONE

16.00 CONCLUSIONI

16.20 Pausa

16.30 **Giovanni Ruffino - Annalisa Nesi**
Anteprima del *Vocabolario del fiorentino contemporaneo*